

vous a pleü m'envoyer par personne expresse, Et comme Je n'ay pas le temps pour en faire la lecture a cause de la Depesche de l'ordinaire pour Turin à laquelle Je suis appliqué, Je me remet de vous repondre ... par M.^r le Cap.^{ne} Benq [=Bengg] qui est icy, et qui s'en retournera apres demain à Zoug, et avec lequel Je pourray aussy de vive voix m'entretenir sur ce que vous m'escrivéz; J'envoyray par l'ordinaire de demain le Pacquet de lettre que vous m'avéz adresséz pour Mons.^r vostre fils [Beat Kaspar Zurlauben, der sich damals sehr um Aufnahme in die Fremden Dienste Savoyens bemühte], Je continüe par toutes les miennes les offices que vous et luy pouvéz desirer de moy auprès[!] de S.A.R. [Herzog Karl Emanuel II.], pour luy faire tousiours plus remarquer le zele et l'affection que vous avéz pour son Royal service, et les Caresses et bontés que saditte A R temoigne à ... vostre fils sont les effets de mon dire. Qui est tout ce que ie puis vous mander vous priant de m'aymer tousiours puis que ie suis de tout mon Coeur

...

J'ay faict contenter l'homme que vous m'avéz envoyé qui vous remettra cette lettre."

Original, mit Siegel - AH 111, 237-238a - Blatt 238 und 238a^r leer

1673 Juni 3., Solothurn

A

SCHREIBEN¹ VOM [FRANZ. AMBASSADOR MELCHIOR DE HAROD DE SENEVAS, MARQUIS DE] SAINT-ROMAIN, AN [DEN STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN

"Le Roy [Ludwig XIV.] n'a rien changé à l'ordre qu'il a donné de payer la pension [deren Abholer bzw. Austeiler Zurlauben offenbar damals in Stadt und Amt Zug war] à ceux qui feront à son égard le devoir de bons et vrais alliez, comme je l'ay mandé autrefois, et il faut voir ce qui se passera à la Diette prochaine [damit dürfte die am 2. Juli 1673 beginnende Jahrrechnung² gemeint sein, wo es insbesondere um das Begehren Oesterreichs und Mailand/Spaniens ging, der von Frankreich bedrohten Freigrafschaft Burgund der Erbeinung gemäss Truppendurchzüge über eidg. Territorium zu gestatten]³ et si on y reparera en quelque façon ceque a esté fait dans l'autre [gemeint der gemeineidg. Tagsatzung⁴ vom 16. bis 25. April 1673, wo u.a. auch von eidg. Truppenkontingenten für die besagte von Frankreich bedrohte Freigrafschaft die Rede war]⁵ au prejudice des traitez et de l'alliance de france aprez avoir tant fait pour l'Espagne [wobei insbesondere die mit Mailand/Spanien ver-

bündeten VII kath. Orte - IX ausg. GL und SO - gemeint sein dürften] il faut faire pour la france si l'on veut avoir sa pension, n'estant pas juste que nous payions les services qu'on rend à l'Espagne a nostre préjudice Nous payons assurement beaucoup plus de pensions que l'Espagne L'on convient [bei Schultheiss und Rat] à fribourg que depuis ... [30] ens[!] elle n'en a paye que trois y compris les deux dernières[!].⁶ S'il en est de mesme à l'égard de vostre Canton je ne sçay pas ce que rend vos gens si zeléz pour l'Espagne sur tout vos Communes [Aegeri, Menzingen und Baar gemeint] qui ne reçoivent pas tant de la pension d'Espagne que de celle de france. J'ay la meilleure volonté du monde, mais il faut que vos[dits VII] Cantons [cath.] me donnent moien de les servir. Disposez y le vostre autant que vous pourrez et départez moy vos bons avis que je recevray tousjours avec plaisir. J'écriray volontiers en faveur de vostre ... [frère - entweder bemühte sich alt Gardehptm. Heinrich II. Zurlauben um Reintegration in die Fremden Dienste Frankreichs oder aber Hptm. Konrad IV. Zurlauben strebte einen Wechsel in ebendenselben an -]⁶, mais je crains que pendant la Campagne [- Krieg Frankreichs mit Oesterreich bzw. dem Röm. Reich, Spanien und u.a. mit Holland -] cela ne fasse pas l'efet que vous desirez. Je suis ...".

- 1) Auf Blatt 240^V finden sich die aufgeklebten Reste eines vermutlich von gleicher Hand geschriebenen Adressenschildchens.
 2) s. EA VI 1, 883 (Nr. 567). Stadt und Amt Zug liess sich weder diesmal noch an der nachfolgend genannten Zusammenkunft durch Beat Jakob I. Zurlauben vertreten.
 3) s. ebenda 883 b, 884 d, g
 4) s. ebenda 875 (Nr. 562)
 5) s. ebenda 875 b, 876 c, 877 d
 6) s. Zurlaubiana AH 91/94

Original - AH 111, 239-240 - Blatt 240^V leer

1634 [April]

A

NOTIZEN [VOM GESANDTEN¹ DER V KATH. ORTE NACH FRANKREICH, BEAT II. ZURLAUBEN, ZU DEN VERHANDLUNGEN BETREFFEND DIE HANDELSPRIVILEGIEN DER EIDG. KAUFLEUTE IN FRANKREICH]²

"Der Kaufflüthen sach handt wir [die Gesandten] mit allem möglichsten flyss undt ernst sollicitiert undt triben. uns dardurch willen 10 tag Lenger verwylet, da wir billich an Unseren costen ein geburendts von Jnen Zuo erforderen undt sy sich desselben wegen luth Jrer gethonen schryben undt versprächungen so uns Jr schaffner Zeigt: nit Zuo beschwären habendt etc.